Ogłoszenie o wyniku postępowania
Usługi
Usługi stworzenia i nagrania audiodeskrypcji, napisania listy dialogowej, nagrania ścieżki lektorskiej, stworzenia napisów dla osób niesłyszących do 4 filmów, (…) dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego
Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Centrum Kultury ZAMEK

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 000278178

1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: Św. Marcin 80/82

1.5.2.) Miejscowość: Poznań

1.5.3.) Kod pocztowy: 61-809

1.5.4.) Województwo: wielkopolskie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL415 - Miasto Poznań

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: zamowieniapubliczne@ckzamek.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: https://ckzamek.pl/

1.6.) Adres strony internetowej prowadzonego postępowania:
https://platformazakupowa.pl/pn/ckzamek

1.7.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - państwowe i samorządowe instytucje kultury

1.8.) Przedmiot działalności zamawiającego: Rekreacja, kultura i religia

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:
Usługi stworzenia i nagrania audiodeskrypcji, napisania listy dialogowej, nagrania ścieżki lektorskiej, stworzenia napisów dla osób niesłyszących do 4 filmów, (…) dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-710c0ff3-75fe-41a4-98d1-5e6b402ea9a9

2.5.) Numer ogłoszenia: 2025/BZP 00106626

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2025-02-17

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Nie

2.11.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Tak

2.12.) Nazwa projektu lub programu:
PROJEKT „CINEMA WITHOUT BARRIERS" WSPÓŁFINANSOWANY ZE ŚRODKÓW "EUROPEAN EDUCATION AND CULTURE EXECUTIVE AGENCY (EACEA)" W RAMACH PROGRAMU "CREATIVE EUROPE PROGRAMME (CREA)”

2.13.) Zamówienie/umowa ramowa było poprzedzone ogłoszeniem o zamówieniu/ogłoszeniem o zamiarze zawarcia umowy: Tak

2.14.) Numer ogłoszenia: 2025/BZP 00057301

SEKCJA III – TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA LUB ZAWARCIA UMOWY RAMOWEJ

3.1.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną Zamówienie udzielane jest w trybie zamówienia z wolnej ręki na podstawie: art. 305 pkt 1 ustawy w zw. z art. 214 ust. 1 pkt 7 ustawy

3.1.1.) Uzasadnienie faktyczne i prawne wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki:

Uzasadnienie faktyczne:
Zamawiający przewidział w Ogłoszeniu o zamówieniu dla zamówienia podstawowego oraz w dokumentach zamówienia możliwość zlecenia dotychczasowemu Wykonawcy zamówienia polegającego na powtórzeniu podobnych usług objętych przedmiotem zamówienia, na warunkach wynikających z Opisu Przedmiotu Zamówienia i Umowy, po przeprowadzonych negocjacjach, z możliwością zmian terminów realizacji oraz cen jednostkowych.

Przedmiotem niniejszego zamówienia są usługi stworzenia i nagrania audiodeskrypcji, napisania listy dialogowej (na podstawie napisów, jeśli nie dostarczy jej dystrybutor), nagrania ścieżki lektorskiej (przeczytanie listy dialogowej), stworzenia napisów dla osób niesłyszących do 4 filmów, w ramach projektu „Cinema Without Barriers” dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

Ciąg dalszy w SEKCJI VI INFORMACJE DODATKOWE.

SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

4.1.) Numer referencyjny: DA/II/2025_WR

4.2.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

4.3.) Wartość zamówienia: 28815,88 PLN

4.4.) Rodzaj zamówienia: Usługi

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

Usługi stworzenia i nagrania audiodeskrypcji, napisania listy dialogowej (na podstawie napisów, jeśli nie dostarczy jej dystrybutor), nagrania ścieżki lektorskiej (przeczytanie listy dialogowej), stworzenia napisów dla osób niesłyszących do 4 filmów, w ramach projektu „Cinema Without Barriers” dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79552000-8 - Usługi przetwarzania tekstu

4.5.4.) Dodatkowy kod CPV:

79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

32353000-2 - Nagrania dźwiękowe

92110000-5 - Produkcja filmów kinowych i wideo oraz podobne usługi

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się zawarciem umowy

SEKCJA VII WYKONAWCA, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

7.1.) Czy zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie zamówienia: Nie

7.3.) Dane (firmy) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia:

7.3.1) Nazwa (firma) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia: Endemit Studio Dominika Sitarek

7.3.2) Krajowy Numer Identyfikacyjny: NIP: 951-19-80-375

7.3.3) Ulica: Stanisława Kulczyńskiego 16/43

7.3.4) Miejscowość: Warszawa

7.3.5) Kod pocztowy: 02-777

7.3.6.) Województwo: mazowieckie

7.3.7.) Kraj: Polska

7.4.) Czy wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom?: Tak

7.4.1.) Informacja o częściach zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom, oraz nazwy ewentualnych podwykonawców, jeżeli są już znani:

Wykonawca powierzy Podwykonawcom wykonanie następujących części zamówienia przewidzianych Umową:
a) Franciszek Kryczek – operator dźwięku,
b) Renata Dobrowolska-Kryczek – lektorka audiodeskrypcji,
c) Michał Borejko – lektor podstawowy,
d) Hubert Chłopicki – audiodeskryptor,
e) Justyna Mańkowska – audiodeskryptorka (do filmu „Flow").

SEKCJA VIII UMOWA

8.1.) Data zawarcia umowy: 2025-01-27

8.2.) Wartość umowy/umowy ramowej: 35443,53 PLN

8.3.) Okres realizacji zamówienia albo umowy ramowej:
do 2025-02-24